

BLATE

ラッテ Japan Club of Guam

2012年12月発行(第8号)
<http://www.jcguam.org/>
 Tel: 646-8066 · Fax: 646-8067

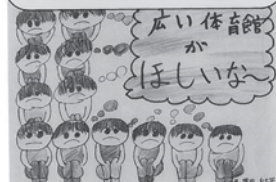


2013



Mery Christmas &
A Happy New year!

DONATION BOX
JAPAN SOCIETY SCHOOL
GYMNASIUM PROJECT



体育館建設が始まりました。
寄付のご協力をお願いいたします。



第33回 日本人会秋祭り



11月24日(土)に恒例の日本人会秋祭りが開催されました。今年で第33回目となる秋祭りは、日本人会創設40周年記念及び日本人学校体育館建設資金に少しでも、お役に立てるように、約半年間の準備には、青年部をはじめ実行委員、各担当理事、監事、日本人会事務局、好祭会、及びスポンサー関係者の皆様方のご協力を頂き当日は約35,000人の御来場者の方々に日本の文化と伝統を堪能していただき、無事終了する事が出来ました。来年に向けて、諸々反省する部分がございますが、青年部長として、半年間の準備を終えやっと肩の荷が下りた所です。今年は日本の連休に絡んだ為、毎年御越しいただいております、よさこいソーランの皆様方は飛行機の座席が取れず参加できなかった事、来年の反省点の一つです。

何時見ても迫力のあるお神輿や盆踊りはグアムの人々も一緒に参加をしてくれました。おもちゃを買ったり、シェフ会、参加食品企業の食べ物、そして法人企業の皆様方、ローカルの学生達のボランティアによって、駄菓子、金魚すくい、ゲームにパフォーマンス、日本人学校の皆さん、チャモ口語で歌ったグアム国歌、そして君が代、又、昨年より一段とうまくなったそうらん2012、ちょっと緊張したかもしれませんが、達成感がありましたね。授業や宿題で作ったポスターはどれもこれも大変上手に描けていました。パフォーマーの方々にも晴れ晴れとした舞台を務めていただき、大変素晴らしいものでした。

日本人会秋祭りは、グアムに住んでいる皆様のみならず、この日の為に日本から私費で御越し頂く皆様方、また財政的な支援に留まらず、祭り会場の運営においても大きな役割を担っている沢山のローカル企業の支援によって成り立っています。

これから皆様方のお力添えにより、大きく歩んで参ります。毎年「この日を心待ちにしていました」と言われるような秋祭りを目指して、日本人会理事監事一同これからも励んで参ります。そして、食事もおろそかに販売活動にボランティアとして従事して下さった皆様、お祭り会場に来る事も出来ずひたすら皆様のお役に立とうと数えられないほど裏方で支えていただいた皆様に、この場をお借りして心より感謝を申し上げます。

最後になりますが、毎年この会場の設営に多大なご尽力を頂いており、又、今年も日本人会40周年記念にとっても素晴らしい花火をご寄付いただきました、大谷様に心よりお礼を申し上げます。

青年部長 遠山 重春



日本人会 新年会のお知らせ



2013年の新年祝賀会を下記のとおり開催いたします。会員の皆様には、法人、個人会員を問わず、奮ってご参加いただきますようご案内いたします。

日時：平成25年1月1日(火) 午前10時から12時
 場所：グアムリーフホテル
 ビーチタワー18階 ベイビュールーム

参加費：無料
 軽食とお飲み物を用意しております。お気軽な服装でお越しください。

日本人会事務局 TEL: 646-8066

第8回定例理事会議事録

日時 2012年11月15日 13:30～

場所 ITCビル2階 日本人会 会議室

出席者 (理事) 16名 (監事) 2名 (傍聴) 2名 (領事館、事務局) 欠席 理事4名
議題

1. 各部報告

1. 教育部

江川部長

- (1) 11月15日学校理事会が開催された。
- (2) 東アジア太平洋州校長会にグアム日本人学校校長が出席の報告がなされた。
- (3) 体育館基礎工事が着工され、建設が進んでいる旨報告があった。
- (4) 体育館緊急委員会を、11月15日に開催する。

2. 文化部

安部部長

(1) ハロウィンパーティ

10月20日、関係者を含め目標の100人を超す参加者を得、会場を提供いただいたリーフホテルの対応の評判も良く、盛況の内に終了した。法人会員からの景品や金銭の寄付を頂いたお陰様で、参加者に喜んでいただけただけでなく、収支としても黒字となった。ご寄付いただいた法人会員ならびに関係者に深く御礼申し上げます。

(2) FAWA

ひとつひとつの細かいオペレーションの部分では詰めが甘い部分が多々あったが、全体的なイベントとしては大過なく終了した。とりあえず終わったから良かったではなく、細かな反省点を今後どのように活かしていくかといった視点を持って次に繋げていくことが、グアムが国際会議ホストとしての評価を上げ、発言力を増していくために重要と思われる。10月28日のAAUWとの共催 Sunday Lunchにおいては、清水総領事にはスピーチの、スミス先生とお弟子さんには日本舞踊のご協力をいただいた。日本人会からは加えて折り紙BOXをテーブルデコレーションとして提供した。日本人会関連の収支は現在請求待ちの状況であり、精算次第報告することとする。

(3) 女子会

11月21日(水)秋祭りお手伝い(ヨーヨー作り、お菓子の箱詰など)を兼ねて女子会を開催予定。来月以降どのような女子会が良いかは、参加者に意見を伺いながら決めていくこととする。

(4) GCWC 関連

Rigalu Fundationよりラッフル販売による Donationのお願いがあった。預かったチケットは事務局管理とし、一斉配信にて会員の皆様にご案内することとしたい。

(5) アート&クラフト

3月9日(土)日航ホテル TASI Roomにて開催予定。一昨年・昨年同様パンフレットへの広告を募り入場は無料とする。広告料は昨年と同額にする。会員の皆様の積極的な出稿を宜しくお願ひしたい。今年のテーマは日本人会40周年を記念し、『40』に決まった。さっそく『40』をモチーフにポスター等のデザインを発注予定。第一回参加者説明会を12月11日(火)午後1時～日本人会会議室にて開催する。去年の参加者には直接メールにてお知らせすると共に、一斉配信も11月中に行い参加者を募集する。出展者テーブル料は去年と同じとする。

3. 商工部

守屋部長

報告事項特になし

4. 渉外広報部

鈴木部長

定例編集会議を、11月13(火)に開催した。2013年新年号についての話し合いをした。

5. 青年部

遠山部長

- (1) 10月22日 バンクオブグアムに置いてドネーションの受け渡し。日本人会より米山会長、谷理事、石黒理事、遠山、バンク・オブ・グアムより、MS. LOU LEON GUERRERO 会長。MR. ARRIOLA DAVID. タムニング マネージャー MS. CAROLINE H. SABLAN. リレーションシップ、バンキング マネージャーによるPDN記載用写真撮りを行なった。

- (2) 10月23日ペプシにドリンクドネーションの挨拶に飯塚好祭会会長他、青年部 石黒理事、遠山が出席。
- (3) 10月30日リサイクル活動ボランティアのベギーさんと打ち合わせ。
- (4) 10月30日バス協会のミーティングに米山会長、椎野理事、遠山が出席し、今年の秋祭りのご協力のお願いをした。
- (5) 10月30日ミッドバック、STコーポレーション、タイファ、にドリンクドネーションの挨拶に青年部全員、飯塚好祭会会長他で出席。
- (6) 10月31日アンブロスにドリンクドネーションの挨拶に飯塚好祭会会長他、椎野理事、石黒理事、遠山が出席。
- (7) 11月1日サニーホールセールにドリンク及びゴミ袋のドネーションの挨拶に飯塚好祭会会長他、椎野理事、石黒理事、遠山が出席。
- (8) 11月5日 石黒理事、ヒルトンホテル駐車場借用のお願い。
- (9) 11月6日セキュリティ会社と打ち合わせ。田中理事、遠山。
- (10) 11月7日GVBヘドネーションのフォローアップ及び駐車場借用願ひ。
- (11) 11月9日 好祭会会合に青年部 石黒理事、椎野理事、遠山が参加。
- (12) 11月14日 駄菓子の袋詰始まる。
- (13) 11月20日にテントの撤去、イバオ公園10時、21日にはヨーヨー作りがありますのでお手伝いできる方は是非お願いいたします。
- (14) 秋祭りにて使用する神輿修理代として、好祭会より1,000ドルの寄付要請があった。
- (15) 石黒理事より、祭り当日のパーキング場についての説明があった。

6. 総務部

田中部長

- (1) グループ健康保険加入者43名 前月比2名増
- (2) 新規加入法人
FEDERAL EXPRESS CORPORATION
国際航空貨物取扱業
- (3) 10月19日、日本人学校2年生14名が生活課の授業で日本人会を訪れ、ライブラリーや、「パイパイ倶楽部」の活動などを見学した。本の貸し出し、事務局の仕事などについての質問を受け、追って日本人学校より、学校会報誌と生徒さん達からのお礼状が届いた。
- (4) これからグアムもシニアの時代に入るので、今後の日本人会活動の中に、シニアの皆さんが楽しくコミュニケーションを図れるようなイベントを企画したらいかがでしょうか、と言う会員からのご提案があった。簡単なお食事会、サークル活動を企画していただきたいとの事。
- (5) 次回理事会は、12月20日(木)の開催予定。

7. 会計部

谷部長

10月末締会計報告	会費納入状況
10月	累計
法人 114社	\$ 99,080
個人 227名	\$ 8,290
準会員 19名	\$ 420
合計	\$ 107,790

II. 総領事館より

松村首席領事

- ① 福島県へ「クリスマスカードを被災地の子どもたちに届けよう！」プロジェクトの(代表: 田中拓男・中央大学名誉教授から領事館宛)ダイレクトメールの紹介があった。
- ② 12月5日開催予定の天皇誕生日祝賀レセプション会場にて、グアムと関連のある日本の自治体(複数)のポスター、パンフレットの展示、配布を予定しており、当地日系法人・団体の参加も受付中であるとのお知らせがあった。

書記 田中 真行



第15回アート&クラフト・フェア ～出展・パフォーマンス参加者募集～



日 時：2013年3月9日（土曜日）午前10～午後4時
場 所：ホテルニッコグアム “T A S I” “ルーム”
テーマ：日本人会40周年を記念して“40”
募集項目：日本の伝統工芸、作品の展示・販売
演奏、パフォーマンス、デモンストレーション
絵画の展示

ご参加締め切り：2013年1月31日

参加ご希望の方は日本人会事務局に設置しています申し込み用紙にご記入、お申し込みください。また電話でも受け付けております。ブースは申し込みいただいた方から優先的にブース位置をお選びいただけます。
第1回説明会を12月11日（火曜日）13：00から日本人会事務局会議室にて行います。

今年も日本の伝統的な文化体験をグアムの在住の皆様楽しんでいただく機会を提供できるイベントです。多くの

参加者で盛り上げていきたいと思っております。皆様にご協力お願い申し上げます。

また当日来場されるお客様へお配りするプログラムの広告主さまも募集しております。料金、スペースに関する詳細は日本人会事務局にお問い合わせください。



カウントダウンパーティーのお知らせ

- ◆ホテルニッコグアム
12月31日 9：00PM～
ロタンダコート 屋台形式（有料）
ファイヤードダンス、マジックショー、ラッフルなど
- ◆オンワードビーチリゾート
12月31日 9:30 PM～
アクアボールルーム
ミスターナビルマジックショー、ピエロショー、花火
フロントデスクにてチケットを購入していただきます。
大人20ドル、小人10ドル（1ドリンクつき）
- ◆ヒルトン・グアム・リゾート&スパ
12月31日 9:00 PM～
ツリーバー 宿泊者以外は有料
ライブバンドショーなど予定
- ◆フィエスタリゾートグアム
12月31日 8:00 PM～
プールサイド
ライブバンド、カジノ、ゲーム等など
おつまみ、軽食、飲み放題
大人55ドル、4～11才27.50ドル



お餅つき大会

- ◆ホテルニッコグアム
1月1日 2:00PM～4:00PM
ロタンダコート 屋台形式（有料）
- ◆ヒルトン・グアム・リゾート&スパ
1月1日 2:00PM～4:00PM
バニアンポイント（プールサイド）
宿泊者以外は有料（5ドル）
- ◆オンワードビーチリゾート
1月1日 時間未定
ホテルロビー
- ◆グアムプラザホテル
1月1日 10:00AM～
ホテルロビー



シニア会より贈呈

日本人学校体育館建設のため「シニア会」より寄付を頂戴しました

このたび、建設委員会である宇佐見さんがグアムを離れるにあたって、シニア会の皆様にお声掛けいただき、早く、建設資金のご寄付を頂戴しました。

10月29日、シニア会を代表し、高木さん、陣内さん、宇佐見さんから、日本人会へ贈呈式が行われました。

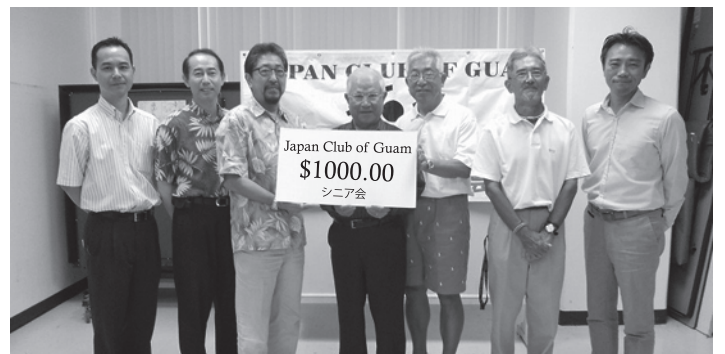
体育館建設委員会では、限られた予算の中で、まずは体育館としての基本機能は満たす工事をすすめ、さらによりよいものにするための支援活動を行ってまいります。例えば、体育の時、子どもたちが転んでもできるだけケガの少ない床材や、バレーボール、バドミントンができる設備の設置、舞台の緞帳(どんちょう)や音響装置、また台風時に建物を守るシャッターなど、できれば“あった方がいい”設備があります。それらに必要な具体的な金額も算出しました。年内中には具体的なお願いにまとめ、年明けより更なる支援活動を行ってまいります。

今回「シニア会」より頂戴した寄付は、もちろんその一部に充当します。その他団体様やもちろん個人でも、寄付金のみならず、具体的なものの寄付のご依頼があれば、どうぞご相談ください。

※11月号「体育館建設現状報告」についてお詫びと訂正文中、工事スケジュールについて、工事が順調に進めば、「2014年度の入学式のみならず、2013年度の卒業式も体育館での実行が可能」とありますが、正しくは「2013年度の入学式のみならず、2012年度の卒業式も体育館での実行が可能」です。

この場を借りてお詫びを申し上げ、訂正いたします。

教育部長 江川 健太郎





「今月の顔」

曾根 直美さん Vol.94

【音を奏で時間を大切に、子供達を笑顔にさせる】

今月は日本人学校で音楽の先生をされている曾根直美さんです。自分の『好きな事』を人生のお仕事にされている方はとても生き生きとされていますよね。だから自然と笑顔が出るし、何でも挑戦出来る。そんな曾根さんがどんな南国グアム生活をされているかを少し覗いてみました。



Q: 曾根先生、簡単な自己紹介をお願い致します。

A: 生まれも育ちも埼玉県さいたま市です。幼少の頃からスポーツは苦手(笑)でしたが、4歳からピアノを習っていて音楽は大好きでした。中学校では吹奏楽部でトランペットを担当し、高校では合唱部に入って毎日練習のことばかり考えていました。大好きな音楽を子供達に伝えられる仕事に就きたいと思い現在の職業に就きました。

Q: グアムに来られたきっかけを教えてください。

A: 海外で子供達に音楽を通して日本の教育をしたいという希望が叶って、海外派遣教員の採用が決まりグアムへと派遣されました。

Q: グアムの第一印象は?

A: 飛行機から見た青い空と海が美しくて印象的でした。それに加え温暖な気候、また何よりも周りの人がやさしくて親切なところが気に入りました。

Q: グアムでもバンド活動をされているようですが、どのようなバンドなのですか?

A: グアムのオフィシャル吹奏楽団の『グアムテリトリアルバンド』です。メンバーは中学生からお年寄りまで様々な年代の人がいます。私はトランペットやキーボードを担当していて、週に2回ジョージワシントン高校で練習をしています。指揮や学生の指導に携わらせてもらうこともでき、とても良い経験になっています。

Q: テリトリアルバンドに入団したキッカケを教えてください。

A: 赴任後の引越しのドタバタを過ぎた2ヶ月後辺りから何かグアムで出来る趣味を探そうと思ったのですが、先程も申し上げたとおり、スポーツには自信がない(泣)ので、それなら、自分の好きな音楽で現地の人とコミュニケーションを取ろうと思い、インターネットでグアムのバンドを検索してメールを送ったところ、快く受け入れて頂いたので入団しました。

Q: 今年はカーネギーホールで行われたニューヨークインターナショナルミュージックフェスティバルにご出演されたようですが、その感想等を教えてください。

A: 音楽をしている者として、あの憧れのカーネギーホールで演奏できると知った時は言葉が出ませんでした。音楽を続けてきて良かったと思いました。カーネギーホールは想像以上に素敵な雰囲気のホテルで、歴史の重みを感じてとても緊張しました。グアムに来なければあんな素敵な時間を過ごせなかったと思います。残りの赴任期間も音楽で多くの人達をつなぐことができるように、精一杯の時間を過ごしたいと思います。

Q: 是非一度観に行きたいのですが、今後のスケジュールをお知らせ下さい。

A: はい。現在既に決まっている今年のスケジュールはどの公演も無料で

12月19日(水) 19:00 アガニャ大聖堂

12月22日(土) 19:00 PICホテル

12月23日(日) 15:00 アウトリガーホテル

となっておりますがクリスマス前の1週間は毎日どこかのホテルのロビーやモール等で公演をしていると思いますのでお時間があれば是非お越し下さい。

お話を伺っている最中も終始笑顔が絶えず、真剣で前向きな人柄が伝わりました。これからも教員と演奏家のどちらの顔も笑顔で素晴らしい時間を過ごせる事を願っております。
インタビューアー 熊谷 統



Hilton
Guam Resort & Spa

クリスマスはヒルトンで



Christmas Eve Special Dinner Buffet

December 24

1st Seating: 6 pm, 2nd Seating: 8 pm

Includes a glass of Champagne

Adult \$42*, Child (6-11 yrs) \$21*,

Child (3-5 years) \$10*

Christmas Day Gala Champagne Brunch

December 25, Reservations required.

1st Seating: 11 am, 2nd Seating: 1 pm

Includes live music, champagne, wines

& iced tea. Adults \$45**,

Children \$22**, Children (3-5 years) \$10**

Christmas Day Dinner Buffet

December 25, 6 pm to 9 pm

Adult \$40* includes glass of wine

Child (ages 5-11 yrs) \$20*

For reservations, call 646-DINE (3463)

or visit hiltonguamresort.com

* Prices subject to a 10% service charge. Discounts are applicable. ** Prices subject to a 10% service charge. Discounts are not applicable.

日本人会40周年特集!!

1990年代 Vol.3

～1990年代 多くの災害がグアムを襲いました～

1991年 超大型台風「ユリ」がグアム南部へ接近。島南部に多大な被害。



1992年、超大型台風「オマー」が島全体に大きな被害をもたらした。



1993年 マグネチュード8.2の大地震が襲う。60秒以上の激しい揺れが続き、12階建てのロイヤルパームリゾートが崩壊。



1997年 12月17日、クリスマスの飾り付けが美しい時期、超大型台風「パカ」上陸。史上最高風速を記録しました。



【1990～1999年 日本と世界の出来事】

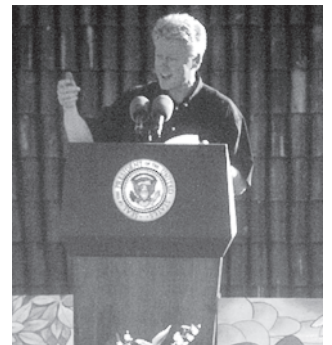
1990年	大阪で「花の万博」開催 ゴルバチョフが初代ソ連大統領に就任
1991年	雲仙普賢岳噴火 湾岸戦争勃発
1992年	日本人初の宇宙飛行士、毛利衛さん宇宙へ
1993年	皇太子浩宮徳仁、雅子様と『結婚の儀』 ビル・クリントンが第42代アメリカ大統領就任
1994年	松本市でオウムサリン事件発生 関西国際空港開港 北朝鮮金日成死去
1995年	阪神淡路大震災発生
1996年	病原性大腸菌O-157による食中毒で11人死亡 アトランタオリンピック開催。同市で爆弾テロ事件発生
1997年	神戸で小学生連続殺傷事件発生。 香港が中国に返還 ダイアナ妃、パリで自動車事故により死去
1998年	和歌山毒入りカレー事件発生
1999年	マカオが中国に返還

～1990年代 グアムの出来事～

1997年 8月6日、大韓航空801便のジャンボ旅客機（乗客、乗員254人）がニミヒルに墜落、炎上。日本人少女一人を含む29人が救出され67人の遺体確認、残る158人は絶望。



1998年 クリントン大統領がアジア諸国訪問の最後にグアムを来島。アダグループには2万5千人を超える人が集まった。



※グアム日本人会30周年記念誌より抜粋

❖❖❖ **グアム日本人学校から** ❖❖❖

【修学旅行】

10月23日(火)～26日(金)までの3泊4日で、グアム日本人学校小学部6年生(10名)と中学部2年生(8名)は、合同で東京方面へ修学旅行に出かけました。

本校の修学旅行は、2年ごとに目的地を「広島・関西方面」と「関東方面」に切り替えて実施しています。

初日は早朝出発でしたが、全員元気に日本に到着し、早速初日の見学をこなしました。東日本製鉄工場で日本の重工業の迫力を体感し、翌日は江戸東京博物館や浅草見学で日本の伝統に触れました。また、残念ながらスカイツリーには上れませんでした。東京タワーから景色を一望しました。三日目は国会議事堂(参議院)、上野公園を見学し、最終日は、東京ディズニーランドで班別行動による見学をしました。

多くの体験をし、もんじゃ焼きを大喜びで食べ、私たちの国日本をしっかりと目に焼き付けて全員無事にグアムに戻り、当初の目的を達成することが出来ました。この修学旅行は、児童生徒の一生の思い出になると同時に、この先の学習にも必ず役立つことでしょう。

【体育館進捗状況】

10月中旬に着工されたグアム日本人学校体育館新築工事は、順調に進捗しております。

現在は基礎工事が行われており、グラウンドの様子は一変しました。東側に生えていた2本の木は撤去され、ショルダーも移動しました。

グラウンド西半分は、工事中も児童生徒が使える場所として確保されており、昼休みには教員が立ち会う中でサッカーをする姿が見られます。もちろん体育授業も出来ます。安全対策を十分に取る中で、日一日と完成していく体育館の姿を児童生徒にしっかりと見させることも必要だと考えております。

一日も早い完成を待ち望んでいます。



体育館建設工事の様子

❖❖❖ **グアム補習授業校から** ❖❖❖

行事の少ない補習授業校ですが、10月20日に校外学習でイナラハンの「ゲフ・パゴパーク」に行ってきました。サッカーの試合などで参加できない子もいましたが、児童・生徒103名、保護者8名、教員8名、計119名が参加しました。

実施にあたっては、「ゲフ・パゴパーク」の担当者のクリスさんが事前に学校まできてくださり、日本人ボランティアの佳織さんと紀美子さんを交えて打ち合わせを行いました。

当日は晴天に恵まれ、公園内外の施設を6グループに分かれて、ココナツキャンディー作り、塩作り、ロープ作り、葉の編み物細工、チャモロクッキー、ココナツオイルなどを見て回りました。それぞれの場所でスタッフの人たちが、説明や実演を熱心してくれました。また、パーク内には、地元の人が「子供たちのために」ということで、カラバオとイグアナを連れてきてくれました。カラバオの角に触らせてもらったり、「お座り」などの芸を見せてもらったりしました。

そのほか、近くのオールドスパニッシュロードにも行き、「アートストリート」といわれる昔の様子を描いた絵が飾られている古い町並みを歩いて見学したり、100年以上経った家(ゲレロ邸)の中に入って、当時の暮らしについて説明してもらったりしました。

どこの見学場所に行っても、スタッフの方がいて熱心に説明してくれ、『スタッフみんな張り切っているよ。』といった言葉通りの対応してくれました。

見学を終えたいくつかのグループでは、ココヤシを足にはさんで走る(飛び跳ねる)「ココヤシリレー」を教えてもらいました。

グアムに住んでいても、なかなかチャモロ文化に触れる機会のない子供たちにとって(これは私の勝手な推測です。違っていたらごめんなさい。)異文化を理解する良い機会になったのではないかと思います。

今回の校外学習の実施にあたっては、日本人ボランティアの佳織さん、紀美子さんにも、当日のお世話だけでなく実施前からご心配いただき、相談にも乗っていただきました。

今回の校外学習を終え、いろいろな方に助けていただき感謝すると同時に、クリスさんがおっしゃっていた「みなさんとこれからも良い関係をつくりたい。」という言葉が心に残りました。

補習授業校 校長 本間 勲



グアム日本人学校 幼稚部 新入園申し込み受付のお知らせ

グアム日本人学校 幼稚部では、平成25年度の新入園児の申し込み受け付けを開始しました。学校事務室にて書類を用意しております。ご記入の上、お申し込み下さい。入園説明会のご案内をいたします。

対象：幼稚部 年中

2008年4月2日～2009年4月1日の間に生まれたお子様

幼稚部 年長

2007年4月2日～2008年4月1日の間に生まれたお子様
 申し込み場所：日本人学校 事務室
 お問い合わせ：日本人学校 734-8024 本間、山野井

Rokko & Associates, Inc. 六興電気(ろっこうでんき)

六興電気(ろっこうでんき)は主に建設業において電気工事の施工を専門で行っている会社です。

日本人の方にはよく間違われるのですが、“六甲”ではありません。初めに6人で興した会社だったので六興電気と名付けられました。本社は東京にあり、日本全国にも支店がありますが、日本国外はグアム支店が唯一のものとなっています。グアム支店も今年開設したばかりで駐在員も2名と、まだまだこれから事業を展開していく状況です。オフィスはアッパータモンにあります。

日本国内では集合住宅(マンション)や工場、商業施設などの新築・リニューアル工事を行っており、グアムでも同様の工事を行っていきたくと考えています。

また、六興電気は日本国内の米軍基地の工事に多く携っており、沖縄の嘉手納基地、九州の佐世保基地、関東の横田基地・横須賀基地、東北の三沢基地…と、全国各地の在日米軍基地で電気工事を行っています。軍の工事は民間の工事とは求められるものも違い、当然アメリカと日本という国の文化の違いも出てきます。そのような違いに対応するため、六興電気では米軍基地工事をサポートする部署を作り、全国各地の工事を影からサポートしています。グアムでも、このサポート部署の力を借りて常に連携を取りながら仕事を行っていきます。少し先になってしまうかもしれませんが、沖縄からグアムへの海兵隊移転事業が実現した場合には、是非その経験を活かして

工事に参加したいとも考えています。

建設現場の電気工事というのが実際にどんな仕事を行っているかということ、照明器具や配線器具(コンセントやスイッチ)、分電盤などを建物に取り付けるのが目的です。その為には取付け高さや周囲の状況を考えて位置を決定し、資材の決定・調達を行います。分電盤からそれぞれの機器に電源を送るため、管路や電線を建物の中に施工する必要があります。住宅の中などはもちろん電線パイプを見えるようにはできませんので、壁や天井の中に隠して施工します。器具を取り付ける際には見栄えよく、なによりもお客さんに感電などの危険が及ばないように安全・確実に取り付けます。そしてこれら全ての作業を行う際には、一緒に工事を行う大工さんやペンキ屋さん、空調工事屋さんといった他業種の人たちとの協力が必要不可欠です!常に助け合うことを考えながら、我々は現場作業に取り組んでいます。

これから先みなさんが生活する住宅や施設に、より安全で良い電気設備を提供出来ると嬉しいですね。六興電気をよろしくお願いします。

会社HPは日本語と英語のものがあります。お時間のある時に覗いてもらえれば嬉しいです(^_^)

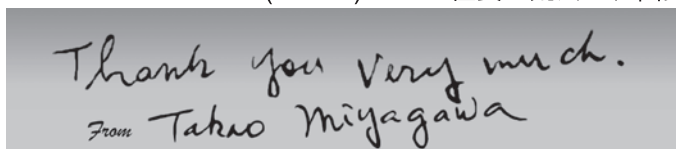
六興電気 日本語HP: <http://www.6kou.co.jp/index.html>
Rokko & Associates, Inc. English HP: <http://www.6-kou.com/>



訃報のお知らせ

S.P.E. (GUAM) INC. (TOKYO MART) 元代表取締役社長 宮川隆雄は今年度初めより日本にて闘病生活をして参りましたが11月12日午前6時28分に懸命な治療にもかかわらず享年71歳で他界致しました。故人の生前中は皆様には大変お世話になりました。

S.P.E. (GUAM) INC. 社長 荒川 日出見



故 宮川氏 直筆

【事務局からのお知らせ】

※ 年末年始のスケジュール

- 12月25日(火) クリスマス 休館
- 12月28日(金) ~ 1月3日(木) 年末年始 休館
- 1月4日(金) ~ 通常通り開館

2013年が皆様にとって素晴らしい1年となります様に...



KOKOロードレース



「何が楽しくて2時間かけて走って、スタート地点まで戻ってくるだけのことをしなきゃいけないんだ」ランニングをしたことのない人は大抵そういう。その通りだと思う。

学生時代、部活の3km走さえ嫌々だったのに、誰にも頼まれもせずお金まで払って21kmも走るなんて正気の沙汰じゃない。でも一つだけわかっていることがある。走り始めた人は皆一様にハマっていくのだ。

10月14日未明、小雨ぱらつくGVB（ Guam政府観光局）の前には、ランニングの罫にハマった1700人超のランナーが集合していた。

暗い中イパオ公園からウォームアップ用のアップテンポなビートが大音量で聞こえてくる。ストレッチをしている人もいれば、軽く走っている人もいる。日本からツアーで来たのか、お揃いのチームウェアを着た団体もいる。その中、GVB前までたどり着き、見知った顔としばし軽口を叩き、スタートまでのカウントダウンが始まるまでの時間が一番高揚し、楽しい。

そうレースは楽しいのだ。私自身今回で5回目のハーフマラソンとなり、走るの好きな方だと思うが、実は普段走っていて楽しいと思うことはほとんどない。

でもレースは違う。KOKOロードレースのような大きなレースも、毎週末のように行われる5kのレースもどれも楽しいのだ。何度か参加するうちに知り合いも出来てくるし、意外な人と仲良くなることもある。レースといっても真剣に走る人だけではなく、のんびりとジョギングしたり、ストローラーを押しながら終始歩く人も多い。

とにかく早起きして知り合いに会い、5kmなり何なりのコースを完走し、リフレッシュメントの飲み物や食べ物をつまみながらしばし駄弁って帰っていくのが楽しいのだ。そして不思議なことに最初は「歩くだけでいいや」と思っている人も楽しさに飲まれ、徐々に「少しだけ走ってみようかな」という風になり、気づけば「来年はハーフマラソンに挑戦してみようかしら」となっていく。

KOKOロードレースはそんなGuamランナーたちのハレの舞台。日本からツアーを組んでくる人もおり、参加者が多く高揚感も一際高い。その高揚感に押されて21kmなんていうありえない距離を走れてしまう。誓って言うがレースでなければ私がハーフマラソンを走り切ることなんてありえない。沿道で大声で声援を送りながらドリンクを渡してくれるボランティアのテンションに引っ張られなければ歩かずに完走することなんて不可能だ。

Guamに来たのだから何か新しいこと始めようかしら、という人にはまず週末の5kに友だちと一緒に参加してみることをオススメしたい。参加したが最後、気づけば来年のKOKOロードレースのスタートラインにはあなたの姿が見られるかも知れない。

鶴賀 太郎



編集後記



今年もあっという間に12月になりました。Guamの観光業にとっては、とても順調な1年だったのではないのでしょうか。さてさて12月の編集後記では、以前も使ったネタですが2012年の重大ニュースで締めくりたいと思います。まずは何と言ってもロンドンオリンピック！ホントに盛り上がりました。日本を離れて暮らしていても、やっぱり応援してしまう我が国ニッポンは、過去最高となる38個のメダルを獲得！チームワークで掴んだ団体競技では、28年ぶりの銅メダルを獲得した女子バレーボールを筆頭に、水泳男子リレーの銀メダルや「なでしこJAPAN」の銀メダルも大きな感動を呼びましたねえ。個人では、前評判通り圧巻の金メダル獲得した体操の内村選手の活躍や、前人未到の五輪3連覇で「人類最強の女性」となったレスリングの吉田沙保理選手は本当に国民栄誉賞が相応しい活躍でした。その他では待望の東京スカイツリーが開業し、話題になりました。当分予約は取れそうにないですが、いつかは上ってみたいなあ・・・。来年は十二支の6番目となる巳年。蛇という我慢強さが特徴ですが、受けた恩を返すという意味もあるそうですよ。来年も感謝の気持ちを常に持ちつつ、頑張りたいと思えます！

編集委員 亀井 俊士満

あなたのために、ご家族のために プロによる歯科治療

私達「ハファディ ファミリー デンタル PC」
スタッフにぜひ一度ご相談下さい。
一人一人の状態に合ったアドバイス・治療を
いたします。

Yas Takenaka, DDS
General Dentist

Victoria Cheng, DMD
Children's Specialist



David Marutani, DMD
General Dentist

Phone : (671)649-7851/52

タムニング、ITCビルディング
104号室（ロビー階）

営業時間：8～17時（月・火・水・金）

8～15時半（土）

お休み（木・日）



日本パックス

格安エア&ホテル付きパッケージツアー

里帰りや出張に最適

コース名	Guam在住者・ミタリ-限定料金
東京・大阪・名古屋・沖縄	\$399～
東京ベイ舞浜ホテル・クラブリゾート	\$485～
JRパス・日本国内ホテル手配	ご相談ください

ユナイテッド航空利用・上記料金の他、燃油サーチャージ、
諸税が別途必要になります。約\$260前後。



HOLIDAY TOURS MICRONESIA (GUAM). INC



Tokyo Mart 東京マート ☎646-6615

Monte Celso Plaza, Next to Cost U Less Tamuning

12月は師走。昔は多くの品物をつけて購入し、それを決済するのは盆と暮れであり、12月は金策のためにみんなが走り回るのをいつもはゆったりと構えている先生方でさえ、走り回るというちょっと大袈裟な比喻を使って表現したそうです。



クリスマスセール開催中!

お歳暮用みかんボックス、贈答用クッキー、せんべい詰め合わせ、その他いろいろ取り揃えておりますので是非ご利用ください。

東京マート特製・おせち二段重 \$79.00/set

限定80食

ご予約承り中でございます!!



皆様 お楽しみのも **歳末福引大売出し!**

12月26日(水)~31日(月)

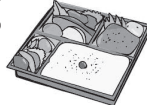
景品を多数用意して、皆様のご来店をお待ちしております。なお、12月25日(火)は歳末セールの準備のため、休業させていただきますので予めご了承ください。今月も皆様のご来店をこころよりお待ちしております。

月~土 10:00am ~ 8:30pm
日 10:00am ~ 6:30pm

Tokyo Mart Express 【お弁当専門店】

Agana Shopping Center 内 ☎477-6615

各種 お弁当が好評です。



12月移転予定



P. O. Box 2980
Hagatna, Guam 96932
Tel: (671) 477-9754
FAX: (671) 477-2315

新
社
ビ
ル
へ
の
移
転
を
機
に
、
気
持
ち
を
新
た
に
し
、
よ
り
良
い
サ
ー
ビ
ス
を
お
届
け
し
ま
す。

ピアマリン コンドミニアム



- 賃貸2ベッドルーム2ベッドルーム2バス\$1,200~\$1,900/月(年契約の場合)
(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
 - 賃貸3ベッドルーム2ベッドルーム2バス\$1,900~\$2,100/月(年契約の場合)
(家具付き、電気水道ケーブル電話全て別)
 - ガムへの出張に最適な短期滞在2ベッドルーム \$2,400/月
(家具付き、電気水道ケーブル全て込み、電話別)
 - 賃貸小オフィス、\$500~/月(電気水道別)
 - 賃貸小オフィス+2ベッドルーム\$1,750/月(電気水道ケーブル別)
- *****
* お問い合わせ ☎ 646-7422 松本もしくは山野井まで。
* 詳細は www.piacondo.com をご覧ください。

4G LTE

最大20Mbps高速データ!
対応端末充実! *The Choice is Clear*

LOADING...

Evolve to the FASTEST!

4G LTE MiFi



最大5端末まで同時接続可能な
WiFiルータ新発売。

なんと端末無料*

*12ヶ月契約が必要です。

688-CARE

NTT docomo DOCOMO PACIFIC
当社ウェブサイトへ <http://www.docomopacific.com>

ご注意:日本や米本土など、ガム・CNM以外でのご利用時は、通常と料金体系が異なります。

DIVING

ガムの海をもっと楽しもう!!

ガムにいる間にダイビング・ライセンスを取得してみませんか!

..... ガムにお住まいの皆様限定スペシャル料金

PADI	OW	ライセンス取得コース (9:00 ~ 17:30 x 2日間)	器材込み	175ドル
体験ダイブ	1	ビーチタイプ (9:00 ~ 又は 11:00 ~ *ランチなし)	器材込み	30ドル
	1	ビーチ&1ポートタイプ (11:00 ~ 16:30)	器材込み	70ドル
ファンダイブ	1	ビーチ&1ポートタイプ (11:00 ~ 16:30)	器材込み	60ドル
	2	ポートタイプ (9:00 ~ 14:00)	器材別	50ドル
	3	ポートタイプ (9:00 ~ 16:30)	器材別	80ドル

*ライセンス取得コースは申請料、申請用写真が必要です。

*送迎が必要な場合はお問い合わせ下さい。

詳しくはお電話又はメールにてお気軽に
☎ 688-1163 or guam@s2club.net
<http://www.s2club.net/guam/index.html>
S2 CLUB GUAM



TOTO ウォッシュレット

米国向け
115ボルト仕様
変圧器 不要!!



取り付けは、ドライバー1本で簡単。
その他、東陶製品、空調機などの
修理・サービスなど承ります。
お気軽にお問い合わせ下さい。

Port Enterprises (Guam) Inc. dba: DAIKIN
TEL: 646-6722 / 1722, Fax: 646-4878
Cell: 687-0085 (後藤) E-mail: port@guam.net



日本食サンデーランチ

from 10:30 am - 1:30 pm

大人 \$28 子供5歳~11歳 \$14

10%のサービス料金を賜ります。

食べ放題

握り寿司、巻物、鉄板焼き、海老天ぷら等

飲み放題

シャンパン、アイスティー、お茶

ご予約、お問い合わせ 647-7777 内線1 又は23



SAGANO
Japanese Restaurant
暖域野

・所在地: ITCビル2階210号室・住所: P. O. Box 7962 Tamuning, Guam 96931・Tel: 646-8066・Fax: 646-8067・Eメール: jpclub@teleguam.net
2012年12月 第8号 2012年12月10日 発行 発行責任者: 米山 豊仁 / 編集委員長: 鈴木 徹